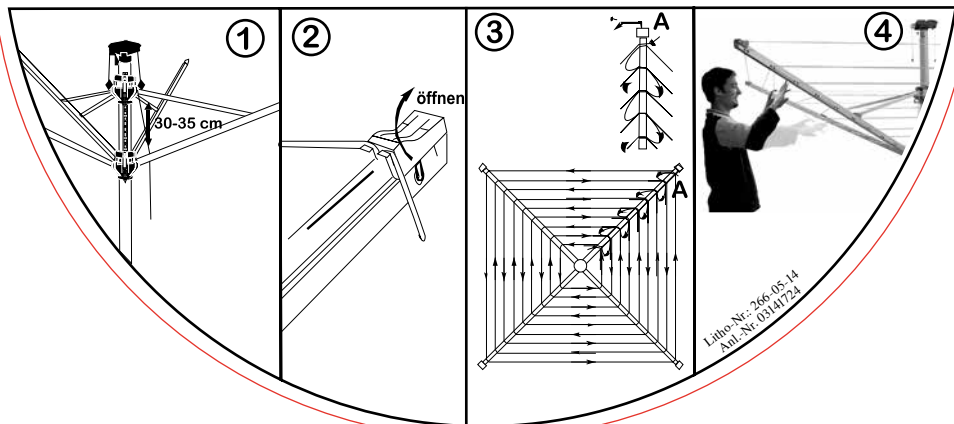


Alte Leine entfernen und in Gebrauchstellung öffnen (Sternteil-Abstand ca. 30-35 cm – Bild 1). • Wäscheleine durch die äußerste Öse des Doppelösen-Arms (A) ziehen und Ende verknoten. • Leine durch die restlichen Arme (äußerste Öse) und die zweite Öse des Doppelösen-Arms durchführen und handfest anziehen. • Leine in Leinenklemmen (beginnend am Doppelösen-Arm (A)) einhängen, noch nicht fixieren (Bild 2). ACHTUNG! Arme müssen die Diagonalen eines Quadrates bilden – Abstand zwischen den Armen muss gleich groß sein evtl. ausgleichen. Anschließend Leinenklemmen fixieren. • Leine am Doppelösen-Arm (A) durch die nächste Bohrung ziehen und jede Runde in entgegengesetzter Richtung fortführen bis die Leine vollständig eingezogen ist. (Bild 3) Ende verknoten. • Von außen nach innen – wechselseitig links und rechts vom Doppelösen-Arm (A) durch Ziehen, abschneiden (Bild 4).

Remove old line and open clothes dryer in your picture 1) • Pull clothes line trough the outermost fasten the end with a knot. • Pull clothes line and the second eyelet of the arm with in the line stoppers (starting at the arm with 2). ATTENTION! Arms have to form the arms has to be the same - if necessary, adjust arm with double eyelets (A) trough the next hole until the line is pulled in completely. (picture 3). pulling - outwards to inwards - alternately at the left and the right rest. (picture 4).

position of use (distance of collars ca. 30 - 35 cm most eyelet of the arm with double eyelets (A) line trough the other arms (outermost eye-double eyelets and pull in gently. • Put line double eyelets (A), but do not fix yet (picture diagonals of a square - distance between the Then fix the line stoppers. • Pull the line at the end and continue the circle in the opposite direction Fasten the end with a knot. • Tighten clothes line by hand side next to the arm with double eyelets (A). Cut off any

• Enlevez l'ancienne corde à linge et déployez le séchoir parapluie dans la position d'utilisation normale (distance entre les noyaux étoilés environ 30 - 35 cm - image 1) • Faites passer la corde à linge par l'oeillet extérieur de la bras équipée d'oeillets doubles (A) et faites un noeud à son extrémité. • Enfillez la corde à linge dans les trois bras muni d'oeillets simples (oeillet extérieur) et dans le second trou du bras muni d'oeillets doubles, puis tendez-la. • Mettez la corde à linge dans les pinces serre corde (commencez au bras muni d'oeillets doubles (A)), mais ne pas encore fixer (image 2). ATTENTION Veillez à ce que les bras forment la diagonale d'un carré - la distance entre les bras doit être identique, adaptez éventuellement. Puis fixez les pinces serre corde. • Faites passer la corde à linge au bras muni d'oeillets doubles (A) par le prochain trou et continuez à faire le tour dans le sens contraire jusqu'à ce que la corde est complètement enfilée (image 3). Faites un noeud. Tendez de l'extérieur à l'intérieur - alternant à gauche et à droit du bras muni d'oeillets doubles (A) en tirant légèrement la corde à linge. Coupez l'excédent si nécessaire (image 4).



• Levare la corda vecchia e aprire in posizione d'uso (distanza tra le impugnature a ghiera ca. 30 - 35 cm / foto 1) • Infilare la corda attraverso l'occhiello più esterno del braccio (A) son doppia fessura e annodare • Infilare quindi la corda attraverso i rimanenti bracci (occhielli più esterni) e nel secondo occhiello del braccio (A) e tirare • Infilare la corda nel morsetto del braccio A ma non fissare (foto 2) • Attenzione i bracci devono formare le diagonali di un quadrato e le distanze tra di loro devono essere uguali. Quindi chiudere i morsetti. • Condurre la corda attraverso il braccio (A) nella seconda fessura e fare il giro nella direzione opposta fino alla fine e annodare (foto 3) • Tirare quindi dall'esterno all'interno, e a vicenda da destra e sinistra del braccio (A), tirare la corda e tagliare l'eventuale rimanenza (foto4)

• Sacar la cuerda antigua y abrir el tendedero a la vez de la pieza de estrella - Fig. 1) • Introducir la brazo con ojales dobles (A) y anudar en el extremo. extremo exterior) y el segundo ojo del brazo con ojal en los clips para fijación de la cuerda (empezando en el mento (Fig. 2). ATENCION: Los brazos deben la misma distancia entre ellos; eventualmente para fijación de la cuerda. • Guiar la cuerda en agujero y continuar dando la vuelta en dirección mente colocada (Fig. 3). Anudar en el extremo. • el interior alternando entre el lado izquierdo y el cualquier trozo sobrante (Fig. 4).

posición de uso (con una distancia de aprox. 30-35 cm entre los ojales en el extremo exterior del) • Guiar la cuerda por los brazos restantes (ojal del los brazos y tensarla con la mano. • Colgar la cuerda brazo con ojales dobles (A), pero sin fijarlas por el morformar las diagonales de un cuadrado y tener se debe corregir. A continuación, fijar los clips el brazo con ojales dobles (A) por el siguiente contraria hasta que la cuerda quede completa. Tensar la cuerda tirando desde el exterior hacia derecho del brazo con ojales dobles (A). Cortar

• Ta bort den gamla linan och öppna tvättlinan i användningsläge. (avstånd stjärnedel ca 30 - 35 cm, bild 1) • Trä tvättlinan genom det yttersta hålet på armen med dubbla hål (A) och gör en knut på änden. • Trä linan genom de andra armarna (yttersta hålet) och det andra hålet på armen med dubbla hål och dra åt handfast. • Häng upp linan i linklammorna (börja på armen (A)), men fixera den inte än (bild 2). OBS: Armarna måste bilda diagonalen i en kvadrat - avståndet mellan armarna måste vara lika stort, justera eventuellt. Fixera därefter linklammorna. • Trä linan på armen med dubbla hål (A) genom nästa håll och fortsätt rundan i motsatt riktning tills linan är fullständigtdragen (bild 3). Slå en knut på änden. • Spänn tvättlinan utifrån och inåt - växelvis till vänster och höger om armen (A) - genom att dra i tvättlinan. Klipp av eventuellt rest (bild 4).

• Poista vanha pyykkinaru ja avaa se käyttöasentoon (tähtiosien väli n. 30-35 cm - kuva 1) • Vedä pyykkinaru kaksoisilmukkaisen varren (A) ulommais silmukan läpi ja solmita sen pää. • Vie pyykkinaru jäljellä olevien varsien läpi (ulommainen silmukka) ja kaksoisilmukkaisen varren toisen silmukan läpi. Kiristä kassin. • Ripusta pyykkinaru narunkinnittämmin (alkaen kaksoisilmukaiselta varrelta (A)), säliä kiinnittä vielä (kuva 2). HUOMIO varsien on muodostettava neljän diagonaalit - varsien välin on oltava yhtä suuri, korjaa tarvittaessa. Kiinnitä tähtien jälkeen narun kiinnittimet. • Vedä pyykkinaru kaksoisilmukaisella varrella (A) seuraavan reiän läpi ja jatka kierrosta vastakkaisessa suuntaan, kunnes pyykkinaru on kokonaan vedetty paikoilleen (kuva 3), tee pahan solmu. • Kiristä pyykkinarulla ulko sisällepäin - vuoroellen vasemmalta ja oikealta kaksoisilmukavarrelta (A) vetämällä. Katkaise narun jäljelle jäänyt pää (kuva 4).

• Fjern gammel snor og åpne til brugsstilling (stjernerdel-avstand ca. 30 - 35 cm - bilde 1) • Trekk klessnoren gjennom den ytre løkken på dobbeltløkke-armen (A) og bind enden. • Før snoren gjennom de andre armene (ytre løkke) og gjennom dobbelt- armens andre løkke og trekk til for hånd. • Heng på snoren i lineklemmene (begynn med dobbeltløkke-armen (A), ikke fest ennå (bilde 2). OBS armene må danne diagonalene til et kvadrat - avstanden mellom armene må være like store, evt. juster. Deretter fastgøres snoreklemmene. • Trekk snoren ved dobbeltløkke-armen (A) gjennom neste hull og fortsatt i motsatt retning rundt til snoren er helt inntrukket. bilde 3). Bind enden. • Utenfra og innover - stram ved å trekke i klessnoren vekselvis til venstre og høyre fra dobbeltløkke-armen (A) Overflødigre rester kuttes av (bilde 4).

• Den gamle tørresnor fjernes, og stativet åpnes i brugsstilling (stjernerdeles afstand ca. 30-35 cm - billed 1) • Tørresnoren trækkes gennem den yderste ring fra dobbelttring-armen (A), og der bindes en knude i enden. • Tørresnoren trækkes gennem de resterende arme (yderste ring) og den anden ring fra dobbelttring-armen og strammes med hånden. • Tørresnoren hænges i snoreklemmerne (begyndende ved dobbelttring-armen (A), de skal ikke fastgøres endnu (billed 2). BEMÆRK Armene skal danne diagonalerne fra et kvadrat - afstanden mellem armene skal være lige store, evt. justeres de. Derefter fastgøres snoreklemmerne. • Tørresnoren ved dobbelttring-armen (A) trækkes gennem det næste borehul, og fortsættes i modsat retning, til tørresnoren er trukket helt ind (billed 3). Bind en knude i enden. • Træk snoren udefra og ind - skiftvis til venstre og højre side af dobbelttring-armen (A), spænd tørresnoren. Skær en overskydende rest af (billed 4).

• Odstranite staro vrvico in stojalo odprite v položaj za uporabo (razdalja od zvezdastega dela je približno 30 - 35 cm - slika 1) • Vrvico za perilo napeljite skozi najbolj zunanje ušesce roke z dvema ušescema (A) in konec zavolajte. • Vrvico napeljite še skozi preostala ušesca (najbolj zunanje ušesce) in še skozi drugo ušesce roke z dvema ušescema in močno zategnite. • Vrvico obesite na zaponke za vrvico (začnite na roki z dvema ušescema (A)) in je še ne pritruditi (slika 2). POZOR Roke morajo tvoriti diagonalo kvadrata - razdalja med rokami mora biti enaka, če ne jo naravnajte. Nato pritrudite zaponke za vrvico. • Vrvico na roki z dvema ušescema (A) povlecite kozi naslednjo vrtno in krog nadaljujte v nasprotni smeri, dokler vrvica ni popolnoma napeljana. (slika 3). Konec zavolajte. • Nato iz zunanje smeri navznoter, izmenično levo in desno, izhajajoč iz roke z dvema ušescema (A), vrvico napeljajte. Po potrebi ostanek odrežite (slika 4).

SYSTEM  
SERVICE

Art.-Nr. / Part n° / Réf.  
**30021**

**JUWEL®**

**Wäscheleine**

**62 m**

Polypropylen-Einlage,  
geschützt von einem glasklaren,  
witterungsbeständigen und nicht-  
schmutzenden Material

• 62 m clothes line • Corde à linge d'environ 62 m • Lunghezza della corda 62 m • Cuerda para tendederos de aprox. 62 m • Tvättlina ca 62 m • Pyykkinaru n. 62 m • Tørkesnor ca. 62 m • Tørresnor ca. 62 m • Přibl. 62 m vrvi za perilo • Šňůra na prádlo asi 62 m • Ruhakötél 62 m • Veš konopac 62 m • Wymiana linki na bieliznę 62 m • Zamieniti konopac za rublje 62 m • Wymena šnúry na sušenie bielizne 62 m

Litho-Nr. 285-05-14

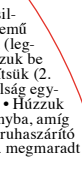
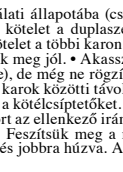
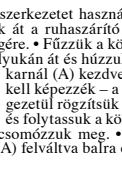
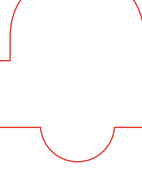
JUWEL H. Wüster GmbH  
D-82467 Garmisch-Partenkirchen · A-6460 Imst  
kund@juwel.com · www.juwel.com



9 001567 300214

• Odstranit starou šňůru a otevřít sušák do pracovní polohy (vzdálenost hvězdicových dílů je cca 30 – 35 cm – obr. 1) • Provléknout šňůru na prádlo nejvzdálenějším okem ramena s dvojitými oky (A) a konec zavázat na uzel. • Protáhnout šňůru zbývajcími rameny (nejvzdálenějším okem) a provléknout ji druhým okem ramena s dvojitými oky a ručně ji utáhnout. • Zavěsit šňůru do svorek (počínaje ramenem (A) s dvojitými oky), ještě neupevňovat (obr. 2). POZOR Ramena musí tvořit úhlopříčky čtverce – vzdálenost mezi rameny musí být stejně velká, jinak je nutné provést vyrovnání. Následně upevnit svorky. • Protáhnout šňůru na ramené (A) s dvojitými oky následujícím otvorem a pokračovat okruhem v opačném směru, dokud nenatáhnete celou šňůru. (obr. 3) Konec zavázat na uzel. • Šňůru napínat tahem vo od ramena (A) s dvojitými oky. Zbývajcí

suk ki a szerkezetet használni állapotába (csil-  
• Húzzák át a ruhaszártó kötelet a duplaszemű a végére. • Fűzzük a kötelet a többi karon (leg-lyukán át és húzzuk meg jól. • Akasszuk be karnál (A) kezdve), de még ne rögzítsük (2. kell képezek – a karok közötti távolság egy-gezettil rögzítsük a kötélesíptetőket. • Húzzuk és folytassuk a kört az ellenkező irányba, amíg csomózzuk meg. • Feszítsük meg a ruhaszártó tól (A) felváltva balra és jobbra húzva. A megmaradt



• Ukloniti staro uže (uzicu) i namjestiti položaj za upotrebu (Razmak zvijezda od cca 30-35 cm Slika 1) • Uže za rublje provući kroz vanjsku ušicu kraka sa dvostrukim ušicama (A) i kraj zauzlati. • Uže provući kroz ostale krakove (vanjske ušice) i drugu ušicu kraka sa dvostrukim ušicama te čvrsto pritegnuti. • U stezaljkama užeta (počevši na kraku sa dvostrukim ušicama (A)) objesiti uže, ali ne učvrstiti (slika 2). PAŽNJA krakovi moraju činiti dijagonalne kvadrate - razmak među krilima mora biti jednako velik, te ako je potrebno ujednačiti. Na kraju učvrstiti stezaljke užeta. • Na kraku sa dvostrukom ušicom(A) provući uže kroz sljedeći otvor i za novi krug provlačiti ga u suprotnom smjeru, sve dok uže nije potpuno uvedeno. (slika 3). Krajeve zauzlati. • Počevši od izvana prema unutra - naizmjenično lijevo - desno od kraka sa dvostrukim ušicama (A) povlačenjem zategnuti uže za rublje. Eventualan višak odrezati (Slika 4).

• Usunąć starą linkę i otworzyć stojak do pozycji użytkowej (odstęp części gwiazdowej ok. 30-35 cm, patrz rys. 1). • Przeciagnąć linkę na białinę przez zewnętrzne ucho ramienia z podwójnymi uchami (A) i zawiązać na końcu. • Przeciagnąć linkę przez pozostałe ramiona (zewnętrzne ucho) i drugie ucho kraka z podwójnymi ušicama (A) i mocno ją napiąć. • W szalkach sznurów (zaczynając od ramienia z podwójnymi uchami (A)), jednak jeszcze nie mocować (rys. 2). UWAGA: Ramiona muszą tworzyć przekątne kwadratu - odstęp pomiędzy ramionami muszą być identyczne: ew. należy je wyrównać. Następnie zamocować zaciski linki. • Przeciagnąć linkę przez następny otwór w ramieniu z podwójnymi uchami (A) i kontynuować nawlekanie w przeciwnym kierunku, aż linka będzie kompletnie wciągnięta (rys. 3). Związać koniec. • Rozpoczynając od zewnątrz i kontynuując do wewnątrz - na przemian po lewej i po prawej stronie ramienia z podwójnymi uchami (A) - naciągając linkę na białinę przez pociąganie, odciąć pozostałą część (rys. 4).

• Stari konopac otkloniti i namjestiti položaj za upotrebu (Razmak zvijezda od cca 30-35 cm Slika 1). • Konop za rublje provući kroz vanjsku ušicu kraka sa dvostrukim ušicama (A) i kraj zauzlati. • Konop provući kroz ostale krakove (vanjske ušice) i drugu ušicu kraka sa dvostrukim ušicama te čvrsto zategnuti. • U stezaljkama užeta (počevši na kraku sa dvostrukim ušicama(A)) objesiti uže, ali ne učvrstiti (slika 2). PAŽNJA krakovi moraju činiti dijagonalne kvadrate - razmak između krila mora biti jednako velik po potrebi ujednačiti. Na kraju učvrstiti stezaljke užeta. • Na kraku sa dvostrukom ušicom (A) provući uže kroz sljedeći otvor i za novi krug provlačiti ga u suprotnom smjeru, sve dok uže nije potpuno uvedeno.(slika 3). Krajeve zauzlati. • Počevši od izvana prema unutra - naizmjenično lijevo - desno od kraka sa dvostrukim ušicama (A) povlačenjem zategnuti konopac za rublje. Eventualan višak odrezati (Slika 4).

• Starú šňůru odstráňte a otvoríte do používateľskej polohy (vzdálenosť hviezdice cca 30 – 35 cm – obrázok). • Šňůru na bielizeň pretiahnite cez najkrajnejšie oko ramena s dvojitým okom (A) a na konci urobte uzol. • Pretiahnite šňůru cez ostatné rameno (najkrajnejšie oko) a druhé oko ramena s dvojitým okom a silou ruky natiahnite. • Šňůru zaveste do upínacích sporiek (začnite na ramene s dvojitým okom (A), ešte ale nefixujte (obr. 2). POZOR, ramená musia tvoriť uhlopriečky štvorca - vzdialenosť medzi ramenami musí byť rovnako veľká, prípadne ju vyrovnajte. Napokon zafixujte sponky pre šňůru. • Na ramene s dvojitým okom (A) pretiahnite šňůru cez najbližšiu diery a toto opakujte v opačnom smere, až celá šňůra nebude natiahnutá (obr. 3). Na konci urobte uzol. • Zvonka smerom dovnútra – striedavo vľavo a vpravo od ramena s dvojitým okom (A) ťahaním šňůry napnite. Všetky zvyšky odstráňte (obr. 4).